GÉOTRAIN PYRÉNÉEN

GéolVal

CETTE-EYGUN : Diversité des roches, Diversité de la flore

CETTE-EYGUN : Diversidad de rocas, Diversidad de flora

ROCHES, SOLS, FLORE

ROCAS, SUELO, FLORA

Le **sol** est un milieu **complexe** situé à l'interface entre **roches**, **biosphère** et **atmosphère**. Sa formation résulte de leurs interactions.

*El **suelo** es un medio **complejo** situado en el interfaz entre **rocas**, **biosfera** y **atmósfera**. Su formación es el resultado de las interacciones entre ellas.*

Roches variées, flore diversifiée

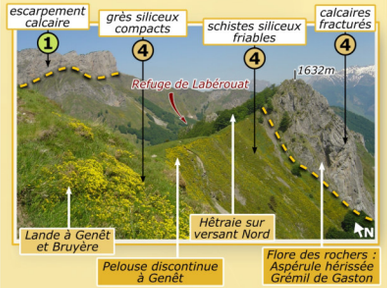
Rocas variadas, flora diversificada

En haute vallée d'Aspe, les **basses températures** hivernales **ralentissent** la formation des sols.

*En el alto valle del Aspe, las **bajas temperaturas** invernales **ralentizan** la formación de los suelos.*

Malgré la **fragilité** des **sols,** une végétation s'installe.

*A pesar de su **fragilidad**, se instala una vegetación.*



L'**orientation**, la **pente des versants**, le type de **roche** et de **sol** conduisent à une flore diversifiée.

*La **orientación**, la **pendiente de las vertientes**, el tipo de **roca** y de **suelo** dan una flora diversificada.*

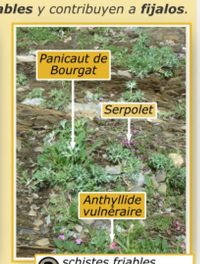
Les plantes pionnières

Las plantas pioneras

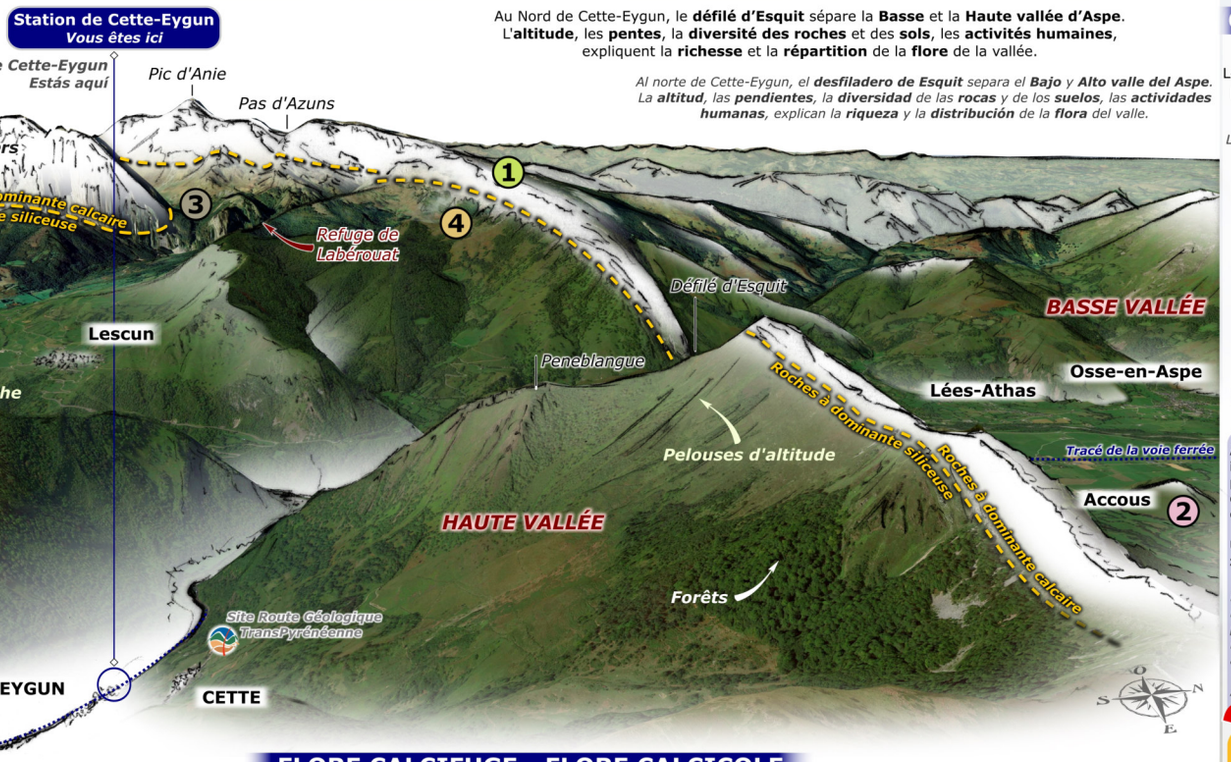
Certaines plantes **colonisent** des **roches nues** et amorcent la **formation d'un sol**. D'autres colonisent des **terrains instables** et contribuent à les **fixer**.

*Algunas plantas **colonizan** directamente las **rocas** e inician la **formación del suelo**. Otras colonizan los **terrenos inestables** y contribuyen a **fijalos**.*

② éboulis d'ophites canchal de ofitas



③ schistes friables esquistos quebradizos



Au Nord de Cette-Eygun, le **défilé d'Esquit** sépare la **Basse** et la **Haute vallée d'Aspe**. L'**altitude**, les **pentes**, la **diversité des roches** et des **sols**, les **activités humaines**, expliquent la **richesse** et la **répartition** de la **flore** de la vallée.

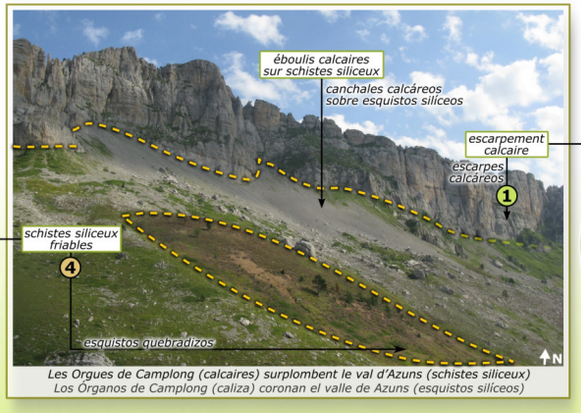
*Al norte de Cette-Eygun, el **desfiladero de Esquit** separa el **Bajo** y **Alto valle del Aspe**. La **altitud**, las **pendientes**, la **diversidad** de las **rocas** y de los **suelos**, las **actividades humanas**, explican la **riqueza** y la **distribución** de la **flora** del valle.*

FLORE CALCIFUGE - FLORE CALCICOLE

FLORA CALCÍFUGA – FLORA CALCÍCOLA

Sur les **roches siliceuses** (schistes, grès…) se forment des sols **acides** et **maigres** qui portent une flore "**calcifuge**" **peu diversifiée**.

*Sobre las **rocas silíceas** (esquistos, areniscas…) se forman suelos **ácidos** y **escasos** que portan una flora "**calcífuga**" **poco diversificada**.*



Les Orgues de Camplong (calcaires) surplombent le val d'Azuns (schistes siliceux)
Los Órganos de Camplong (caliza) coronan el valle de Azuns (esquistos silíceos)

Sur les **roches carbonatées** (calcaires, dolomies…) se forment des sols **basiques stables** et **poreux** qui portent une flore "**calcicole**" **riche** et **variée**.

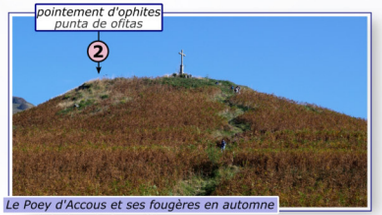
*Sobre las **rocas carbonatadas** (calizas, dolomías…) se forman suelos **básicos estables** y **porosos** que portan una flora "**calcícola**" **rica** y **variada**.*

OPHITE & FLORE DU VALLON

OFITAS Y FLORA DEL VALLE

Les **ophites**, roches **magmatiques** pauvres en calcium présentes en **pointements** autour d'**Accous**, portent une flore dominée par les **fougères**.

*Las **ofitas**, rocas **magmáticas** pobres en calcio que forman los relieves en **punta** de alrededor de **Accous**, son el soporte para una flora dominada por los **helechos**.*



Le Poey d'Accous et ses fougères en automne
Los helechos de Poey d'Accous

À la limite entre ophites **imperméables** et roches **perméables** apparaissent des sources qui alimentent certains villages.

Une **flore spécifique** de **zone humide** s'y forme.

*En el límite entre ofitas **impermeables** y rocas **permeables** aparecen manantiales que alimentan algunos pueblos.*

*Allí se forma una **flora específica** de **zonas húmedas**.*

Le saviez - vous ? *¿ Lo sabías ?*

À la **fin** de l'**exploitation** de la voie ferrée **Oloron - Canfranc** en **1985**, une **végétation** spécifique des **rocailles** et **zones de remblais** s'y développe.

*Con el **fin** del **tránsito** de la vía de ferrocarril **Olorón – Canfranc** en **1985**, se ha desarrollado una **vegetación** específica de **rocallas** y **zonas de terraplén**.*

En **2014 - 2016**, lors de la **rénovation** du **tronçon Oloron - Bedous**, quelques **espèces protégées** ont fait l'objet de **précautions** particulières :

*En **2014 - 2016**, con la **renovación** del **trayecto Olorón - Bedous**, algunas **especies protegidas** han sido objeto de **precauciones** particulares :*